



## Know Your Rights: What to Do if You are Detained at a Port of Entry (F & J visa holders)

با حقوق خود آشنا شوید: راهنمای اقدامات لازم در صورت بازداشت در حین ورود به خاک آمریکا (برای افرادی که دارای ویزای نوع F یا J هستند).

تمام افرادی که به مرز یا محل ورودی (Port of Entry) خاک ایالات متحده آمریکا پا می‌گذارند، دارای حقوق اولیه‌ای می‌باشند، اما افراد دارای ویزای غیر مهاجرتی نوع F یا J از حقوق بسیار محدودی برخوردارند. همانند تمامی مسافران بین المللی، دارندگان ویزای F1 و J1 موقع ورود به خاک آمریکا (چه از طریق فرودگاه، یا در مرزهای زمینی)، مشمول بازپرسی اداره مرزبانی ایالات متحده (CBP) قرار می‌گیرند.

مامور مرزبانی CBP پس از پرسش و پاسخ با شما تعیین می‌کند که آیا شما صلاحیت ورود رسمی به ایالات متحده را دارید یا خیر و یا به اصطلاح انگلیسی "admissible" هستید یا خیر. آن‌ها پاسخ‌های موجود در پرونده شما در مصاحبه‌های قبلی را با پاسخ‌های فعلی مقایسه و صحت آن‌ها را تایید می‌کنند. در این مرحله اگر مامور مشکلی نبیند اجازه ورود به شما می‌دهد. این رو بدانید که مامور مرزبانی حق سوال راجع به اعتقادات سیاسی یا مذهبی از شما را ندارد. در صورتی که چنین اتفاقی افتاد، می‌توانید از آن‌ها بخواهید تا مسئول بالاتر را به اتاق فرا بخوانند. اسم مامور را بپرسید تا بعد از او شکایت کنید.

ولی اگر سوالاتی پیش بیاید برای مامور مرزبانی و نتواند همانجا شخصا تصمیم به صلاحدید ورود شما بگیرد، احتمالاً شما را برای بررسی بیشتر به اتاق دیگری برای بازجویی ثانویه (Secondary Inspection) منتقل می‌کند. ارجاع به مرحله بازجویی بیشتر الزامی پیامد منفی نخواهد داشت، اما در این حالت انتظار بازداشت و معطلی به مدت چند دقیقه الی چند ساعت متوالی را داشته باشید.

در طول بازجویی ثانویه، اداره مرزبانی از شما یک سری سوالات می‌پرسد، اطلاعات شخصی و اثر انگشتان را می‌گیرد، سوابقتان را با دقت چک، کیف و چمدان‌ها و گوشی همراه و وسایل الکترونیکی‌تان را تفتیش می‌کند و در حین و بعد از اتمام این رویه صلاحیت شما برای ورود رسمی به خاک ایالات متحده به عنوان شخص دارای ویزای F1 و J1 را تعیین می‌کند.

**اگر توسط مامورین اداره مرزبانی برای بازجویی ثانویه دستگیر شدید، با حقوق اولیه خود آشنا باشید:**

- از مامور اداره مرزبانی اجازه بگیرید تا با وکیل‌تان تماس بگیرید. مامور احتمالاً در پاسخ به شما خواهد گفت که هنگام بررسی پرونده‌تان برای بررسی صلاحیت به خاک آمریکا، حق صحبت یا استفاده از وکیل را ندارید. این را بدانید که درخواست صحبت با وکیل بعداً بر علیه شما استفاده نخواهد شد.
- از مامور بخواهید تا تمام مدارکی که در اختیار شما قرار می‌دهد را با دقت مطالعه کنید و اگر به زبان انگلیسی تسلط کافی ندارید، درخواست ترجمه آن‌ها را بدهید، و حتماً از تمامی مدارک یک سری کپی دریافت کنید.
- اگر با محتوای مدارکی که به شما ارائه می‌شود اعلام موافقت نمی‌کنید یا متوجه آن‌ها نمی‌شوید، به هیچ عنوان مدرکی را امضا نکنید.

- شما به احتمال زیاد در حین بازجویی، حق حفظ حریم خصوصی لوازم الکترونیکی خود را ندارید. مامور اداره مرزبانی ممکن است در حین بازجویی وسایل الکترونیکی شما را تفتیش کند و به ایمیل و صفحات مجازی تان دسترسی کامل پیدا کند. اگر کلمه عبور خود را در اختیار اداره مرزبانی قرار ندهید، آن‌ها احتمالا وسایل شما را توقیف می‌کنند و بعد بهتان تحویل دهند.
- مامور مرزبانی حق سوال راجع به اعتقادات سیاسی یا مذهبی از شما را ندارد. در صورتی که چنین اتفاقی افتاد، از آن‌ها بخواهید تا مسنول بالاتر را به اتاق فرا بخوانند. اسم مامور را بپرسید تا بعدا از او شکایت کنید.
- ایرانی‌ها باید اطلاع داشته باشند که از آنجایی که کشور ایران مشمول تحریم‌های مالی ایالات متحده است، مامورین اجازه سوال راجع به حساب بانکی خودشان و خانواده‌شان، لیست تمام دارایی‌ها، شرکت‌ها و املاک آن‌ها را دارند.

اگر نتیجه بازجویی مثبت بود که اجازه ورود بهتون می‌دهند. ولی اگر اداره مرزبانی به این نتیجه برسد که شما صلاحیت کافی و لازم برای ورود به خاک ایالات متحده را ندارید، یا به اصطلاح "inadmissible" هستید، چند مورد ممکن است پیش بیاید.

ممکن است به شما گزینه‌هایی داده شود از جمله پیشنهاد پس گرفتن "درخواست بررسی صلاحیت برای ورود به ایالات متحده" (**Withdraw your request for admission to the USA**). این معمولا بهترین گزینه برگشت خوردن هست چون با این پس گرفتن درخواستتون، نکته منفی در پرونده شما نمی‌رود و ممنوعیت 5 سال ورود به آمریکا (5 year bar from entry) رو نخواهید داشت و در صورت تمایل پس از بازگشت میتوانید دوباره برای ورود به آمریکا اقدام کنید.

اگر اداره مرزبانی چنین گزینه‌ای را به شما نداد، شخصا برای آن درخواست کنید. اگر با درخواستتان موافقت نشد، شما را تحت عنوان اخراج فوری (expedited removal) از خاک ایالات متحده برمی‌گردانند و در این صورت اجازه ورود مجدد به آمریکا برای 5 سال را ندارید (5 year bar from entry).

این اتفاق، یعنی برگرداندن تحت عنوان اخراج فوری با 5 سال ممنوعیت ورود، ممکن است به چند دلیل بیفتد:

- **Intending Immigrant**: اداره مرزبانی به این نتیجه رسیده است که شما پس از ورود به ایالات متحده قصد بازگشت به کشور خود را ندارید و لذا به عنوان مهاجر قصد ورود دارید.
- **Fraud**: آن‌ها به این نتیجه رسیده‌اند که شما اطلاعات غلط، دروغ، پاسپورت و یا ویزای جعلی به آن‌ها تحویل داده‌اید.
- **Illegal activities**: شما در فعالیت‌های خلاف قانون ایالات متحده مانند دور زدن تحریم‌ها نقش داشته‌اید.

اگر مشمول اخراج فوری از ایالات متحده شوید، از حق استفاده از وکیل مناسب یا طرح شکایت در محضر قاضی مهاجرتی محروم خواهید شد (مگر این‌که به اداره مرزبانی اطلاع دهید که از بازگشت به کشورتان احساس خطر می‌کنید).

چگونه می‌توانید به خودتان کمک کنید؟ اداره مرزبانی ممکن است شما را تحت فشار قرار دهد که اعتراف دروغین به کارهایی که هیچ‌گاه مرتکب نشده‌اید بکنید و یا فشار وارد کند برای امضا کردن فرم‌های **I-867A** و **I-867B** بدون اینکه فرصت کافی برای مطالعه با دقت فرم‌ها را داشته باشید. و یا خیلی مهم هست که شما به موارد زیر آگاهی داشته باشید:

- صادق باشید. با آن‌ها با لحن متخاصم صحبت نکنید. اگر پاسخ سوالی را می‌دانید، در جواب نگویید «نمی‌دانم.» بهتر است بگویید «نظری ندارم.»

"No Comment" if you know something. It's better to say "I Don't know" Don't say

- فرم‌های I-867 و سایر فرم‌های مربوطه رو فقط در صورت با رضایت کامل و داوطلبانه امضا کنید. شما این حق را دارید که در صورتی که متوجه محتوای فرمی نمی‌شوید، از امضای آن امتناع کنید. این کار برای شما عواقب منفی را در بر نخواهد داشت.

- اسم مامور مرزبانی مسئول بازجویی‌تان را بپرسید و نگه دارید
- اگر به زبان انگلیسی تسلط کافی ندارید، تقاضای مترجم کنید. خصوصاً در شرایطی که دچار اضطراب زیاد هستید، فهم و صحبت به زبان دوم می‌تواند بسیار سخت باشد.
- از مامور مرزبانی درخواست کنید که تلفن در اختیارتان قرار دهند تا با نزدیکان خود تماس بگیرید. در صورت مخالفت از آن‌ها بخواهید تا مسئول بالاتر خود را به داخل اتاق بازجویی صدا کنند.
- اگر توانستید با کسی تماس بگیرید که می‌تواند برای شما با وکیل مناسب تماس بگیرد.
- از اداره مرزبانی درخواست کنید تا به خدمه پرواز اطلاع دهند که به محض خروج شما از اتاق بازجویی اجازه تحویل و استفاده از وسایل الکترونیکی خود را دارید.
- به محض اینکه سوار هواپیما شدید، تمام اتفاقاتی را که برایتان افتاد، شامل سوال‌هایی که از شما پرسیده شد، پاسخ‌هایتان، نام مامور بازجویی و هر جزئیاتی که به ذهنتان خطور می‌کند را سریعاً یادداشت کنید. در اسرع وقت با وکیل AILA تماس بگیرید تا آن‌ها از هر طریقی که ممکن است مشکل شما را پیگیری کنند.

#### در صورت داشتن تصمیم به سفر آتی به ایالات متحده –

حتماً از قبل متن ایمیلی را آماده کنید که در آن مشخصات کامل خودتان، از جمله نوع ویزا و اطلاعات پرواز ورود، نوشته شده است. ایمیل را خطاب به 5 نفر (مثلاً وکیل، نماینده دانشگاه مقصد، دوست یا عضو خانواده) آماده کرده باشید که در صورت انتقال شما به اتاق بازرسی ثانویه، بلافاصله و فقط با زدن دکمه ارسال، خبر بازداشت شدن شما سریع به گوش گروه حمایتی شما برسد.

به منظور اجتناب از هر گونه تاخیر یا بازجویی در نقاط مرزی در آینده، اگر موارد زیر شامل حال شما می‌شود حتماً قبل از سفر از وکیل مهاجرتی (Immigration Attorney) مشورت بگیرید:

- شما اهل یکی از کشورهای خاورمیانه هستید؛ یا
- در یکی از رشته‌های مربوط به "فناوری حساس" (Sensitive Technology) تحصیل کرده‌اید؛ یا
- برای شرکتی فعالیت کرده‌اید که به طور مستقیم یا غیر مستقیم مشمول تحریم‌های ایالات متحده بوده است.
- اطلاعات حساسی در پرونده و پیش زمینه‌تان وجود دارد که هنگام اقدام و یا اخذ ویزا با مسئولین کنسولگری در جریان نگذاشته‌اید – اطلاعاتی که ممکن است انگیزه و دلایل حقیقی شما برای ورود به ایالات متحده را توسط اداره مرزبانی زیر سوال ببرد.

در نهایت، اگر این امکان برایتان وجود دارد، برنامه سفر خود به ایالات متحده را طوری تنظیم کنید که در یکی از روزهای دوشنبه الی جمعه، بین ساعات ۹ صبح الی ۵ عصر وارد این کشور شوید.